

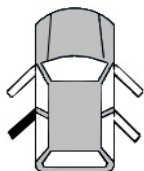


0030120000

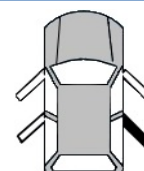
SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
(*) MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
ΜΟΝΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

BMW S.5 (E39) 1999 -> 2004

O.E. ref. 51358252429



O.E. ref. 51358252430



ALZACRISTALLO ELETTRICO ORIGINALE SINISTRO
ORIGINAL POWER WINDOW LEFT



ALZACRISTALLO ELETTRICO SINISTRO
POWER WINDOW LEFT

Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



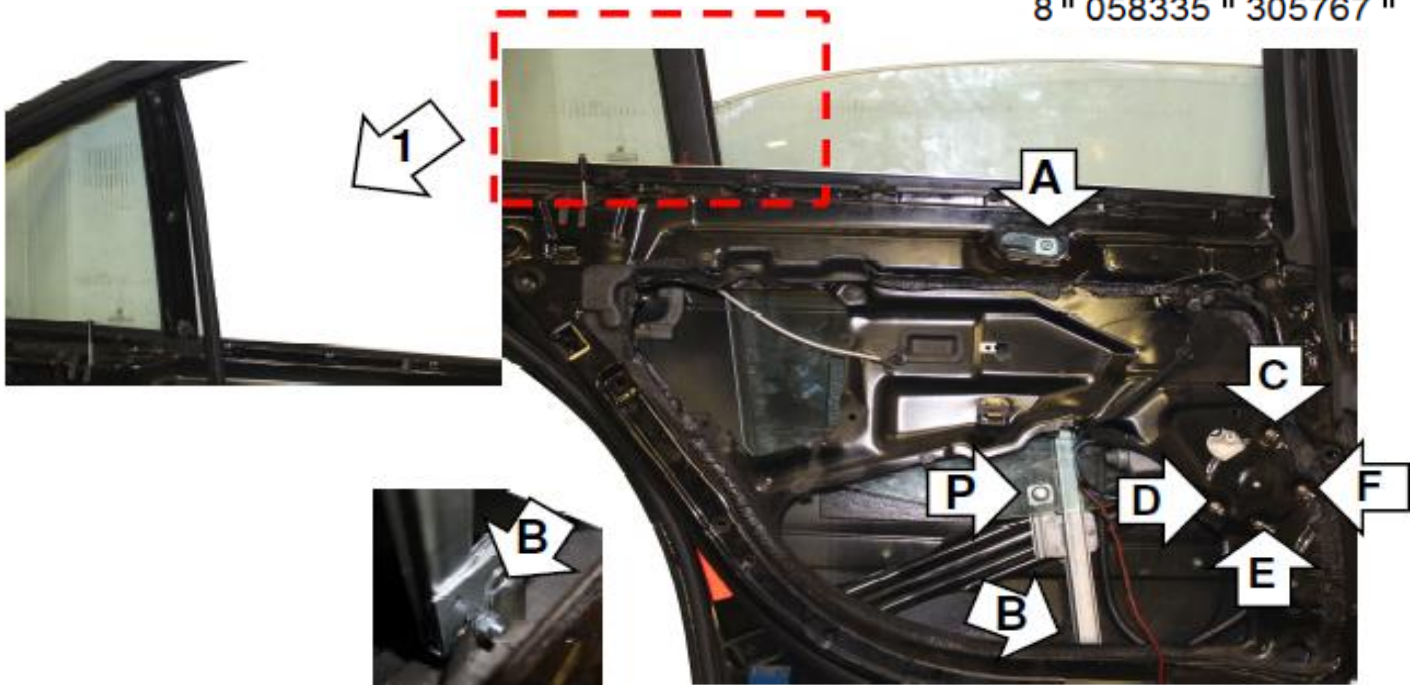
x 1



x 1



x 7



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Rimuovere dalla porta il telaio completo di vetro (fig. 1); togliere l'alzacristallo da sostituire (utilizzare le viti fornite)
- 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo
- 3) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B (utilizzare le viti fornite) - C - D - E - F
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punto P
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove from the door the frame with glass (1) ; remove the regulator to replace
- 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator (using the screws supplied)
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B (using the screws supplied) - C - D - E - F
- 4) Lower the window into the window plate and block it into position P
- 5) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Déplacer le châssis de la porte avec glace (1) ; démonter le lève-vitre à remplacer
- 2) Démontez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau (en utilisant les vis fournies)
- 3) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B (en utilisant les vis fournies) - C - D - E - F
- 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P
- 5) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie aus der Tür den Rahmen mit der Scheibe (1); Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen
- 2) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren
(Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben)
- 3) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B (Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben) - C - D - E - F
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P
- 5) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar del marco de la puerta el panel (1) ; Desmontar el elevador a sustituir
- 2) Desmontar el motor original del elevador a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevador (utilizar los tornillos suministrados)
- 3) Introducir el elevador eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B (utilizar los tornillos suministrados) - C - D - E - F
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en el punto P
- 5) Efectuar las conexiones eléctricas.

NOTA: Después de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire a porta juntamente com o vidro (1) ; Retire o elevador a substituir
- 2) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo (Utilize os parafusos fornecidos)
- 3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B (Utilize os parafusos fornecidos) - C - D - E - F
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P
- 5) Efetuar as ligações elétricas

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε από την πόρτα το πλαίσιο με το γυαλί (1); Αφαιρέστε τον ρυθμιστή για αντικατάσταση
- 2) Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από τον γρύλλο και επανατοποθετήστε το στον καινούριο γρύλλο
(χρησιμοποιώντας τις βίδες που σας παρέχουμε)
- 3) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B (χρησιμοποιώντας τις βίδες που σας παρέχουμε) - C - D - E - F
- 4) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P
- 5) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj z drzwi ramkę z z szybą (1); zdemontuj podnośnik do zastąpienia
- 2) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku (użyj dołączonych śrub)
- 3) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B (użyj dołączonych śrub) - C - D - E - F
- 4) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.